



# REIFENWUCHTMASCHINE TOP 24

## RWM T 24 E

ARTIKEL-NR. 18039



**LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG UND DIE SICHERHEITSHINWEISE  
VOR DER ERSTEN VERWENDUNG GRÜNDLICH DURCH!**

DEMA-VERTRIEBS GMBH • IM TOBEL 4 • 74547 ÜBRIGSHAUSEN  
[WWW.DEMA-VERTRIEB.COM](http://WWW.DEMA-VERTRIEB.COM)

© DEMA VERTRIEBS-GMBH

# Inhaltsverzeichnis

<b>1 SICHERHEITSHINWEISE</b> .....	<b>3</b>
1-1 Bestimmungsgemäße Verwendung .....	3
<b>2 MONTAGE &amp; AUFBAU</b> .....	<b>4</b>
<b>3 BEDIENUNG</b> .....	<b>4</b>
3-1 Bedienfeld .....	4
3-2 Justierung .....	5
3-3 Rad Auswuchten:.....	5
3-4 Alu Programm: .....	6
3-5 Reifen Matchen .....	7
<b>4 WARTUNG</b> .....	<b>7</b>
<b>5 FEHLERBEHEBUNG</b> .....	<b>7</b>
5-1 Fehlercodetabelle .....	8
5-2 Selbstkalibrierung.....	8
<b>6 TECHNISCHE DATEN</b> .....	<b>9</b>
<b>7 ENTSORGUNG</b> .....	<b>9</b>
<b>8 EXPLOSIONSZEICHNUNGEN</b> .....	<b>10</b>
<b>9 TEILELISTE</b> .....	<b>12</b>
<b>10 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b> .....	<b>15</b>

# 1 SICHERHEITSHINWEISE

- Änderungen die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller getätigt werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit und Funktion!
- Nehmen Sie niemals ein defektes oder funktionsunfähiges Gerät in Betrieb! Kontaktieren Sie den Hersteller oder lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Mechaniker kontrollieren.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht!
- Wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an!
- Entfernen Sie Abdeckungen nur für Reparatur- und Servicearbeiten. Vergewissern Sie sich, dass alle Abdeckungen wieder richtig befestigt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Werkzeuge, Schlüssel und Zangen vom Gerät entfernt wurden, wenn Sie mit der Arbeit beginnen.
- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber!
- Schützen Sie Elektrowerkzeuge vor Regen, Nässe und Schnee.
- Sorgen Sie für eine ausreichende Beleuchtung am Arbeitsplatz.
- Halten Sie Kinder und unbeteiligte Dritte vom Arbeitsbereich fern.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Einsatzzweck.
- Tragen Sie enganliegende Arbeitskleidung.
- Tragen Sie keinen losen Schmuck, Ringe oder Ketten.
- Tragen Sie gegebenenfalls ein Haarnetz.
- Tragen Sie eine entsprechende persönliche Schutzausrüstung (Arbeitsschuhe, Handschuhe, etc.)
- Kontrollieren Sie alle Teile des Gerätes regelmäßig und führen Sie regelmäßig eine Wartung durch.
- Trennen Sie bei Wartungsarbeiten das Gerät vom Stromnetz.
- Schalten Sie das Gerät vor dem Einstecken aus, um ein unbeabsichtigtes Anlaufen der Maschine zu vermeiden.
- Lassen Sie die Maschine niemals unbeaufsichtigt arbeiten. Warten Sie bis die Maschine vollständig gestoppt hat.
- Achten Sie darauf, dass der Reifen immer sicher befestigt ist.
- Schließen sie das Gerät nur an einen abgesicherten Stromkreis an.
- Montieren Sie das Gerät fest auf dem Boden, bevor Sie die Maschine nutzen.
- Arbeiten Sie niemals, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Medikamenten oder Alkohol stehen.
- Verwahren Sie Verpackungsteile (Folien, Plastikbeutel, Styropor, etc.) nur an Orten auf, die Kindern insbesondere Säuglingen nicht zugänglich sind! Da Verpackungsteile oft nicht erkennbare Gefahren bergen (z. B. Erstickungsgefahr).

## 1-1 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

- Reifenwuchtmaschine zum Messen einer Unwucht von Autorädern von einer Größe von 10" bis 24".
- Nicht geeignet für Motorrad- oder Lastkraftwagenräder.

## 2 MONTAGE & AUFBAU

- Stellen Sie die Maschine auf ihren vorgesehenen Platz!  
Achten Sie darauf, dass Sie die Maschine nur an den drei Interventionspunkten hoch heben! Tragen Sie die Wuchtmaschine niemals an empfindlichen Stellen wie zum Beispiel der Spindel!
- Verschrauben Sie die Maschine fest mit dem Boden!

### Elektrischer Anschluss:

- Vor der Verbindung der Maschine an die Hauptleitung, prüfen Sie auf dem Typenschild (auf der Rückseite der Reifenwuchtmaschine) ob Ihr „Stromkabel“ die nötige Leistung aufbringt. Sollte dies nicht übereinstimmen schließen Sie unter keinen Umständen die Maschine an!

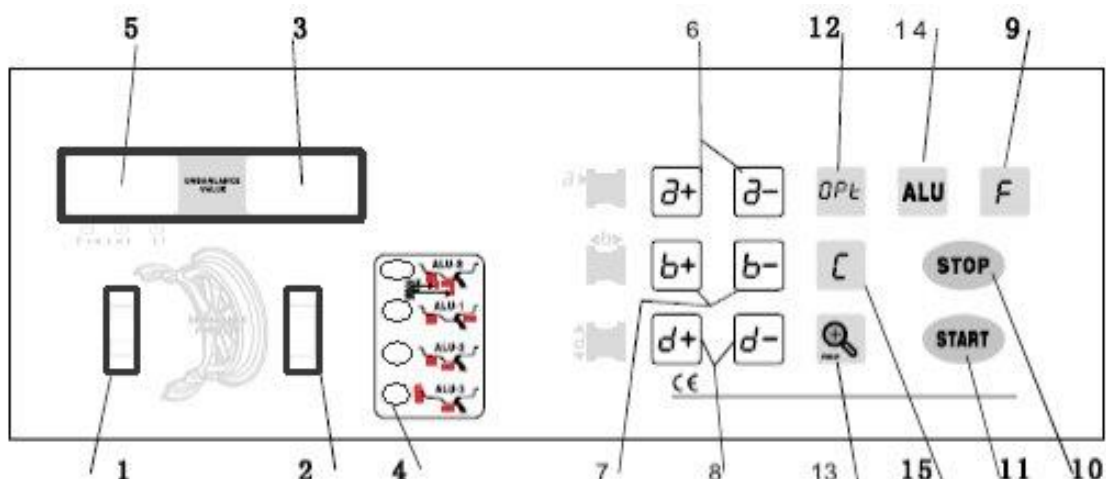
### Radmontage:

- Die Maschine wird mit einem Universalkegeladapter geliefert. Der Adapterkörper mit eingebauter Feder kann nicht von der Spindel getrennt werden. Das verlegte Ende ist entfernbar, um eine Montage eines Alternativ - Adapters zu erlauben.

## 3 BEDIENUNG

### 3-1 BEDIENFELD

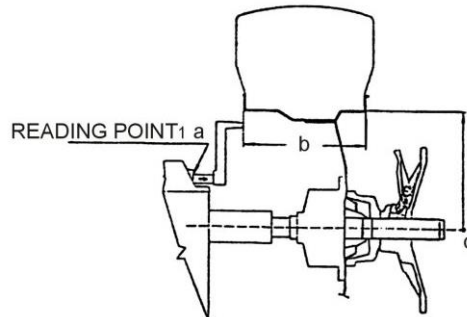
- Anzeige (Position der Unwucht Radinnenseite)
- Anzeige (Position der Unwucht Radaußenseite)
- Digitaldisplay (Wert der Unwucht Radaußenseite)
- Display Auswahlanzeige
- Digitaldisplay (Wert der Unwucht Radinnenseite)
- Taste, manueller Abstandseingang
- Taste, manueller Breiteneingang
- Taste, manueller Durchmesserseingang
- Taste Auswahl g/Unze (oz) und mm/Zoll (inch) (Selbstkalibrierung)
- Stopp - Taste (Not-Aus)
- Start - Taste
- Taste, Optimierung der Unausgeglichenheit
- Taste, Anzeige der genauen Unwucht
- Taste, Auswahl der Betriebsarten (Alu-Programm)
- Taste, für Wiederberechnung / Selbstjustierung



**Achtung:** Verwenden Sie nur Ihre Finger um die Tasten zu drücken.  
Verwenden Sie niemals einen Stift oder andere spitze Gegenstände.

### 3-2 JUSTIERUNG

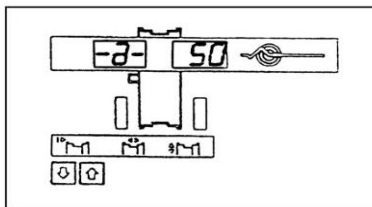
- Bringen Sie ein beliebiges Rad an der Achse an, egal ob es geeicht ist oder nicht.
- Stellen Sie nun die richtigen Maßangaben des Rades ein



**Distanz:**

Stellen Sie die Distanz „a“ des Rades ein.

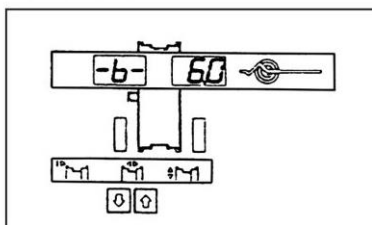
Stufensprung ca. 0.5 cm, max. 25 cm



**Breite:**

Stellen Sie die Felgenbreite „b“ ein.

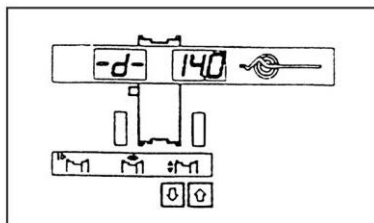
Maßeinheit: 5mm



**Durchmesser:**

Stellen Sie die Felgengröße „d“ ein.

Maßeinheit: 12/13mm



### 3-3 RAD AUSWUCHTEN:

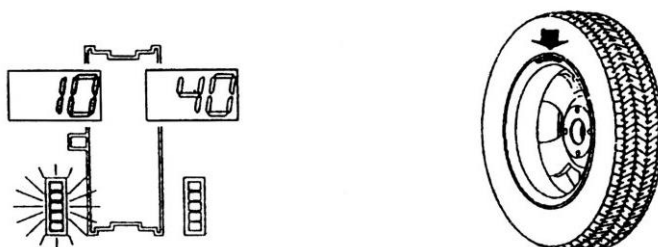
**Maß der Unwucht:**

- Wenn Sie eine Messung vornehmen wollen schließen Sie die „Sicherheitskappe“ und drücken den „Startknopf“

- Das Rad beginnt sich zu drehen und wird in ein paar Sekunden wieder automatisch gebremst. Die Werte die Sie nun auf den Anzeigen sehen zeigen Ihnen die genau Ungenauigkeit an
- Wenn Sie das Rad von Hand drehen geht das LED-Display an, dies ist der genaue Punkt wo Sie das Gewicht befestigen sollten.  
Bild zur genauen Erläuterung für das Gewicht an der Außenseite:



Bild zur genauen Erläuterung für das Gewicht an der Innenseite:



- Wiederholen Sie die Messung noch einmal, es sollte nun auf beiden Anzeigen ein Wert von 0 erscheinen.
- Möchten Sie die Messung nicht mehr wiederholen drücken Sie die Taste „C“

**Hinweis:**

- Die Wuchtmachine rundet das benötigte Gewicht immer automatisch auf 5 g ab oder auf! Wollen Sie das Genaue Gewicht wissen drücken Sie die Taste Cal.

**3-4 ALU PROGRAMM:**

Drücken Sie die „Taste Alu“ um in die unterschiedlichen „Gewichtprogramme“ zu gelangen.

**Normal Programm:**

Die Gewichte werden auf Stahl- und Alufelgen an der Felgenkante angebracht.



**Zentral Programm:**

Die Gewichte werden auf Stahl- und Alufelgen (nur falls eine andere Montage nicht möglich ist) zentral in der Mitte angebracht.



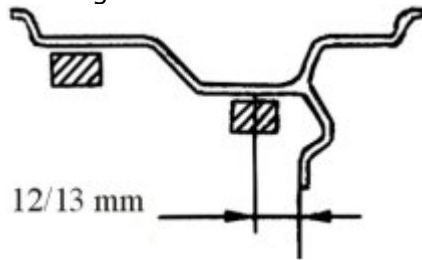
**ALU1 Programm:**

Klebegewichte werden an der Innen- und Außenseite der Felgenschultern angebracht.

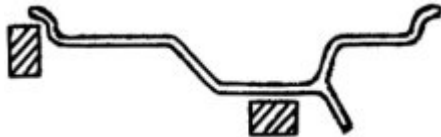


**ALU2 Programm:**

Klebegewichte werden an der Innenseite der Felgenschulter und mittig (da das Anbringen des Gewichtes an der Außenseite nicht möglich ist) angebracht.

**ALU3 Programm:**

Das Innengewicht wird an der Felgenkante und das Außengewicht mittig (da das Anbringen des Gewichtes an der Außenseite nicht möglich ist) angebracht.

**3-5 REIFEN MATCHEN**

Matchen = möglicher Ausgleich der Reifen und Felgen Unwucht

- Stecken Sie den Reifen auf die Spindel auf und ziehen diesen fest!
- Drücken Sie die Taste OPT!
- Schließen Sie den Deckel um den Matchvorgang zu beginnen!
- Sobald das Rad automatisch gestoppt ist öffnen Sie den Deckel wieder!
- Die Reifenwuchtmaschine zeigt Ihnen nun an um wie viel Grad Sie den Reifen drehen müssen!
- Lassen Sie die Luft aus dem Reifen drehen Sie den Reifen auf der Felge!
- Pumpen Sie danach den Reifen wieder auf und spannen Sie ihn wieder auf die Spindel!
- Schließen Sie wiederholt den Deckel und starten Sie den Vorgang erneut!
- Nun zeigt Ihnen die Wuchtmaschine den Wert der benötigten Gewichte an.

**4 WARTUNG**

- Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker!
- Reinigen Sie die Wuchtmaschine niemals mit aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel!
- Ziehen Sie regelmäßig die Schraubverbindungen, die mit dem Boden verbunden sind, nach!

**5 FEHLERBEHEBUNG**

- Sollten Sie ungenaue oder unterschiedliche Messergebnisse erzielen überprüfen Sie die Schraubverbindung zum Boden, da Starke Vibrationen der Maschine unterschiedliche Messergebnisse liefern können.

## 5-1 FEHLERCODETABELLE





Sobald ein Fehler vorliegt zeigt das Gerät Err + eine Zahl an

CODE	FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
1	Kein Umdrehungssignal	Fehlerhafter Stellungsgeber Rad ist blockiert	Überprüfen Sie die Leichtgängigkeit des Rades
2	Drehgeschwindigkeit fällt während des Messvorganges ab	Rad ist blockiert	Wiederholen sie den Vorgang erneut
3	Fehler in der mathematischen Berechnung	Zu hohe Radunausgeglichenheit	-
4	Rad dreht sich in die falsche Richtung	Stromversorgung falsch angeschlossen	Stromversorgung überprüfen
5	Sicherheitskappe wurde vorzeitig geöffnet	-	Öffnen Sie niemals die Sicherheitskappe während des Betriebes
6	Fehler in der Selbstjustierung	-	Wiederholen Sie die Selbstjustierung
7	Fehler während der Selbstjustierung	-	

## 5-2 SELBSTKALIBRIERUNG

Führen Sie die Selbstkalibrierung immer dann durch, wenn Sie der Meinung sind, dass die Reifenwuchtmaschine nicht genau ist. Die zu verwendende 100g-Gewicht müssen genau sein.

Schalten Sie die Reifenwuchtmaschine ein, installieren Sie ein mittelgroßes Rad (13"-15"), das ein Aufsteckgewicht verwenden kann, stellen Sie den Wert "a b d" ein, dann

Schritt 1	Drücken und halten Sie <b>F</b> , dann <b>C</b> drücken	es erscheint:	
Schritt 2	Drücken Sie die Schutzhaube runter und zum Drehen <b>START</b> drücken, nach dem Drehen stoppen	es erscheint:	
Schritt 3	Schutzhaube öffnen und ein 100g Gewicht dranclippen auf die äußere 12 Uhr- Position. Schutzhaube wieder drauf zum Drehen <b>START</b> drücken, nach dem Drehen stoppen	es erscheint:	
Schritt 4	Schutzhaube öffnen und ein 100g Gewicht dranclippen auf die innere 12 Uhr-Position. Schutzhaube wieder drauf zum Drehen <b>START</b> drücken, nach dem Drehen stoppen	es erscheint:	
Selbstkalibrierung beendet			



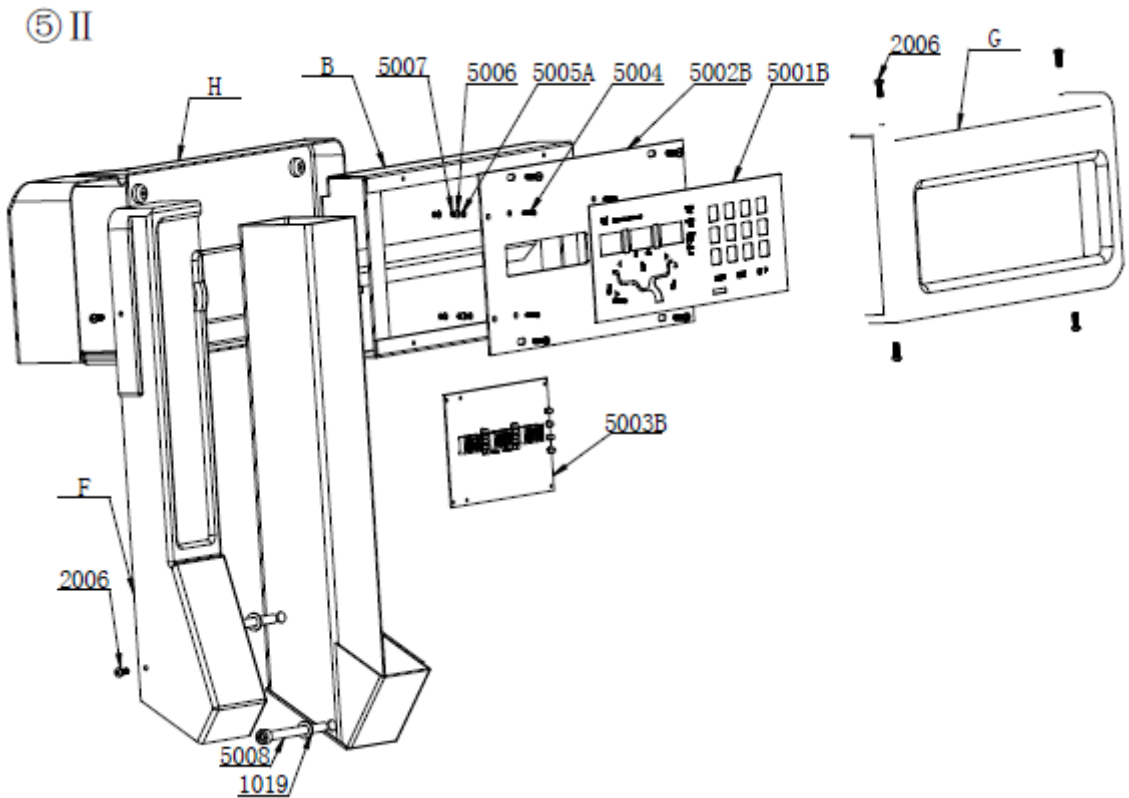
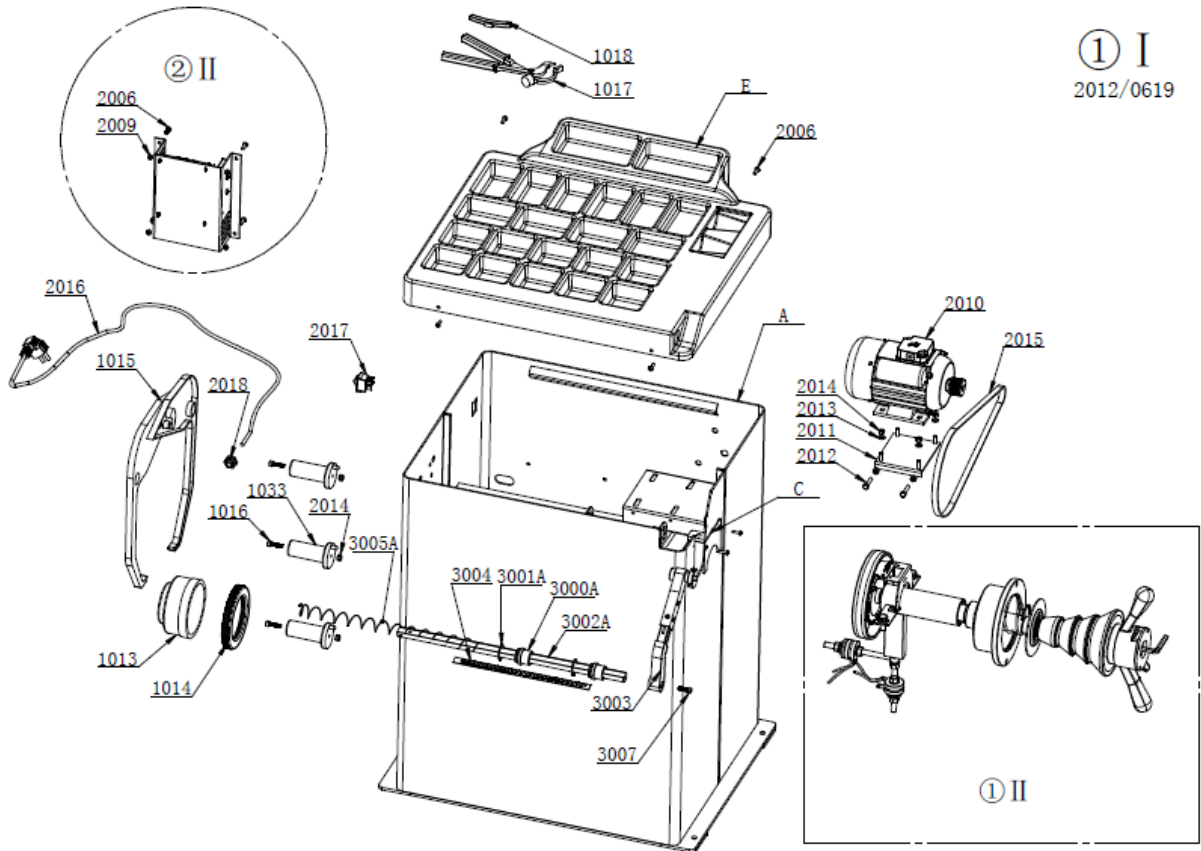
## 6 TECHNISCHE DATEN

<b>Max. Gewicht des Reifens</b>	60 kg
<b>Spannung</b>	230 V; 50 Hz
<b>Leistungsaufnahme</b>	180 – 300 W
<b>Messgenauigkeit</b>	± 1 g
<b>Drehgeschwindigkeit</b>	200 U/min
<b>Raddurchmesser</b>	10" bis 24" (256 mm bis 615 mm)
<b>Radbreite</b>	1,5" bis 20" (40 mm bis 510 mm)
<b>Messzeit</b>	10 sek.
<b>Schallleistungspegel</b>	70 dB(A)
<b>Maße</b>	1200 x 980 x 1280 mm
<b>Gewicht</b>	ca. 98 kg

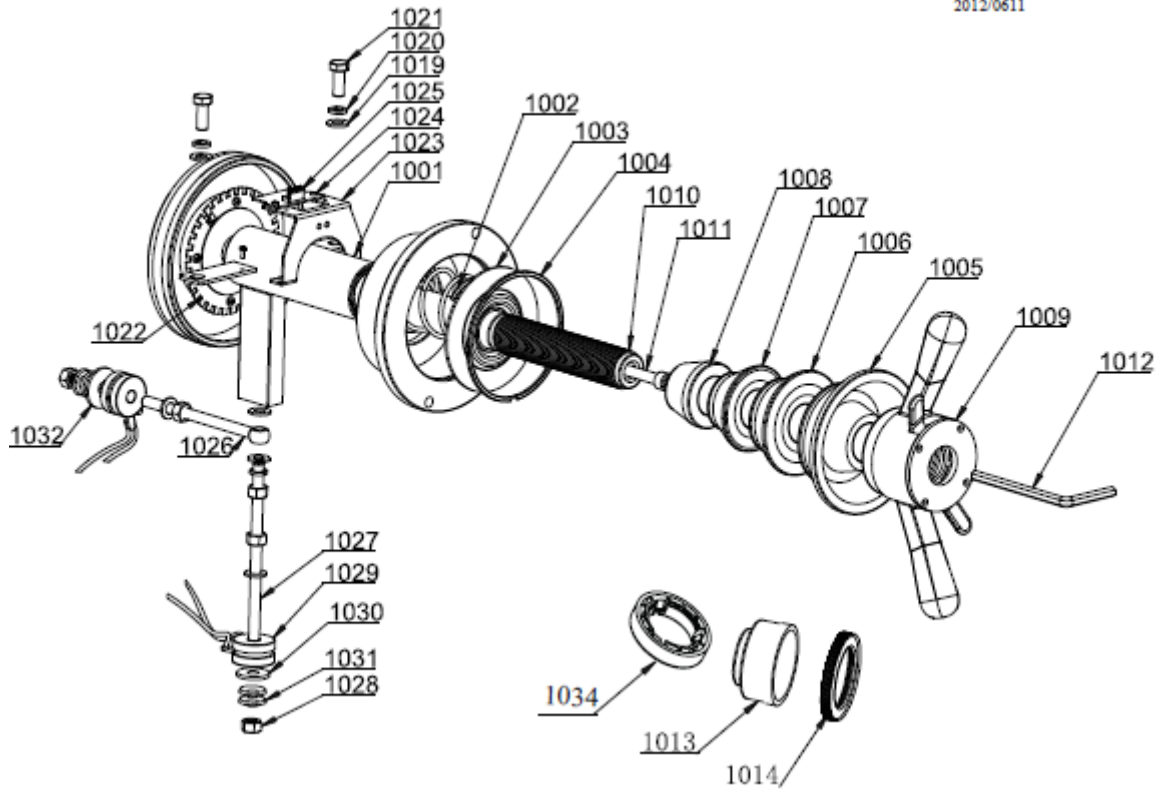
## 7 ENTSORGUNG

Im Falle der Entsorgung dieses Gerätes wenden Sie sich bitte an die DEMA Vertriebs-GmbH, Ihren lokalen Händler oder einen lokalen Wertstoffverwerter.  
Führen Sie das Gerät keinesfalls einer kommunalen Sammelstelle zu!  
Entsorgen Sie das Gerät keinesfalls über den normalen Hausmüll!  
Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag zur Erhaltung der Umwelt.

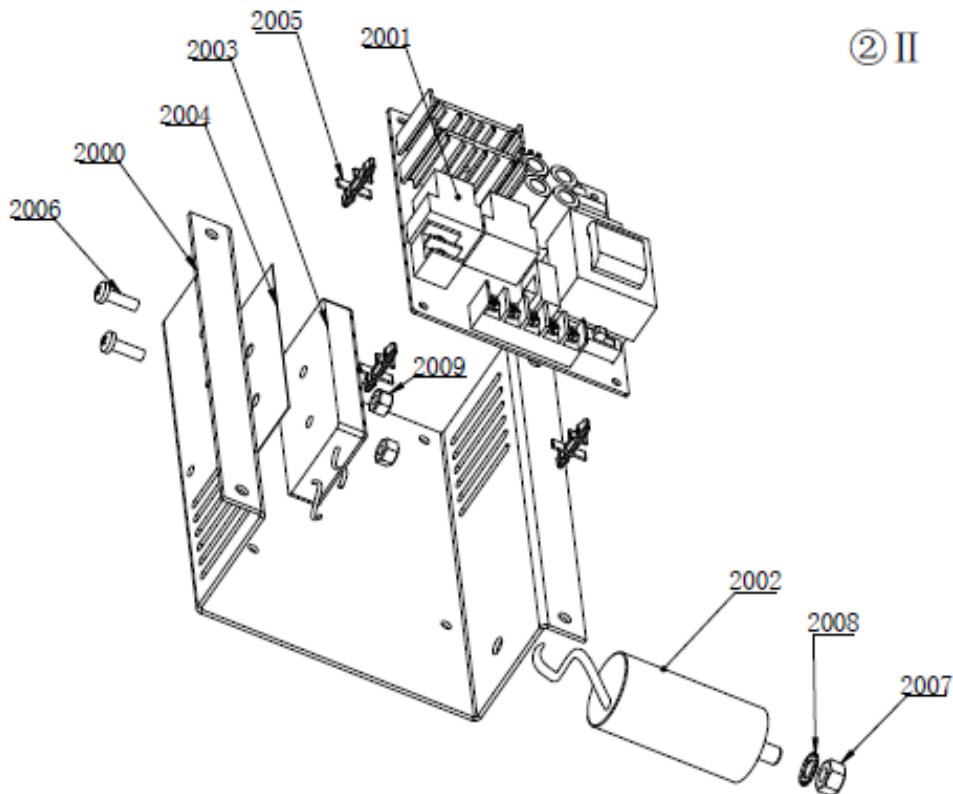
# 8 EXPLOSIONSZEICHNUNGEN

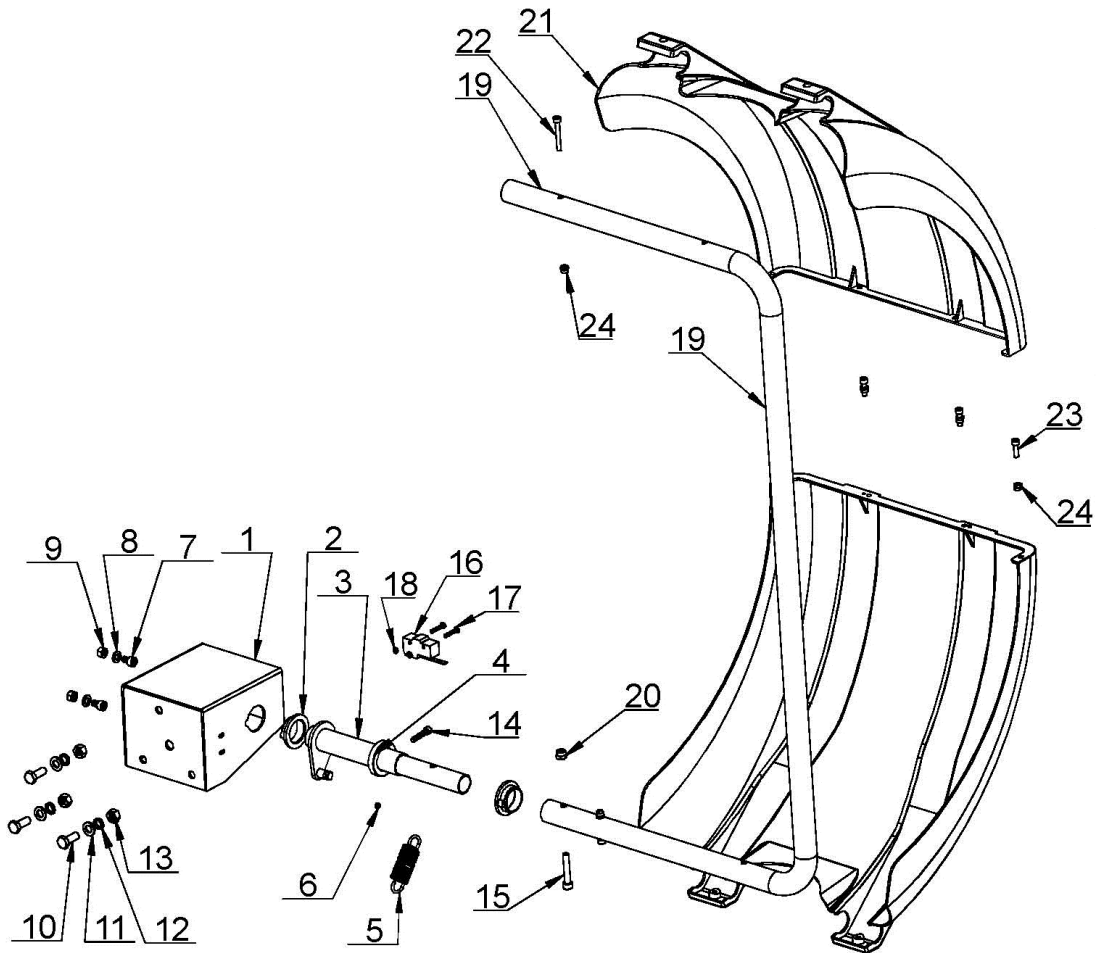


① II  
2012/0611



② II





## 9 TEILELISTE

NR	BEZEICHNUNG	STK
A	Gehäuse	1
B	Arm	1
C	Kleine Seitenplatte	1
D	Schutzkasten	1
E	Auflage mit Werkzeugfächern	1
F	Armschutz	1
G	Vordere Abdeckung	1
H	Hintere Abdeckung	1
NR	BEZEICHNUNG	STK
1	Schutzverkleidung	1
2	Kunststoff-Presshülse	2
3	Schaft	1
4	Presshülse	1
5	Spannring	1
6	Schraube GB80 / M6x5	1
7	Schraube GB70 / M8x12	2
8	Unterlegscheibe GB95 / Ø8	2
9	Sechskantmutter GB41 / M8	2
10	Schraube GB5783 / M10x25	3
11	Unterlegscheibe GB95 / Ø10	3
12	Federscheibe GB93 / Ø10	3
13	Sechskantmutter GB41 / M10	3
14	Schraube GB5783 / M6x30	1
15	Schraube GB 70 / M8x45	1
16	Mikroschalter	1
17	Schraube GB818 / M4x25	2
18	Sechskantmutter GB41 / M4	2
19	Gebogenes Rohr	1

20	Sechskantmutter M8	1
21	Haube 0716 (oben + unten)	2
22	Schraube GB70 / M6x45	2
23	Schraube GB70 / M6x20	4
24	Sechskantmutter M6	6
<b>NR</b>	<b>BEZEICHNUNG</b>	<b>STK</b>
1001	Komplette Achse	1
1002	Große Feder	1
1003	Kunststoffkragen	1
1004	Haltering	1
1005	Kegel Nr. 1	1
1006	Kegel Nr. 2	1
1007	Kegel Nr. 3	1
1008	Kegel Nr. 4	1
1009	Griffmutter (1)	1
1010	Nabengewinde	1
1011	Bolzenschraube M10x160	1
1012	Innensechskantschlüssel	1
1013	Aufnahmekragen	1
1014	Gummiring	1
1015	Messschieber	1
1016	Schraube M6x35	3
1017	Hammer	1
1018	Gegengewicht 100g	1
1019	Flache Scheibe Ø10	6
1020	Federscheibe Ø10	3
1021	Schraube M10x25	2
1022	Verzahnte Scheibe	1
1023	Halter	1
1024	Schraube M4x10	4
1025	Positionierplatte	1
1026	Schraube M10x160 (horizontal)	1
1027	Schraube M10x160	1
1028	Sechskantmutter M10	10
1029	Drucksensor	1
1030	Flache Scheibe Ø34	1
1031	Kupferabdeckscheibe	4
1032	Flache Scheibe Ø38	1
1033	Griff	1
1034	Haltering	1
<b>NR</b>	<b>BEZEICHNUNG</b>	<b>STK</b>
2000	Elektronikgehäuse	1
2001	Netzplatine	1
2002	Kondensator 450V 16uF	1
2003	Widerstand	1
2004	Leiterbahn	1
2005	Halter	1
2006	Schraube M5x16	27
2007	Sechskantmutter M8	1
2008	Unterlegscheibe Ø8	1
2009	Sechskantschraube M5	6
2010	Motor	1
2011	Fixierplatte	1
2012	Schraube M6x30	2
2013	Flache Scheibe Ø6	4
2014	Sechskantmutter M6	2
2015	Antriebsriemen	1
2016	Netzkabel	1
2017	Netzschalter	1
2018	Netzkabelanschluss	1
<b>NR</b>	<b>BEZEICHNUNG</b>	<b>STK</b>
3000A	Kunststoffmuffe	1
3001A	Haltering	2
3002A	Aluminiumstange	1
3003	Messkopf	1
3004	Maß	1
3005A	Feder	1
3007	Schraube M6x20	1
<b>NR</b>	<b>BEZEICHNUNG</b>	<b>STK</b>

---

5001B	Tastenfeld	1
5002B	Fixierplatte	1
5003B	Rechnerplatte	1
5004	Schraube M3x20	4
5005A	Federscheibe Ø3	4
5006	Distanzstück	4
5007	Sechskantmutter M3	12
5008	Bolzenschraube M10x20	2
<b>NR</b>	<b>BEZEICHNUNG</b>	<b>STK</b>
6000	Schaft	1
6001	Presszwinde	1
6002	Gebogenes Rohr	1
6003	Spannfeder	1
6004	Schraube M4x25	2
6005	Verbindungsplatte	2
6006	Schraube M6x5 (GB818)	1
6007	Schraube M6x5 (GB80)	1
6008	Mikroschalter	1
6009	Kunststoffabdeckung	2
6010	Kunststoff- Presszwinde	2
6011	Schraube M8x45	4
6012	Schraube M8x15	4
6013	Sechskantmutter M4	2
6014	Flache Scheibe Ø8	10
6015	Schraube M6x12	2

# 10 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

## EU-Konformitätserklärung

*EU Declaration of Conformity*

**Hiermit erklären wir,**  
*We herewith declare*

**DEMA-Vertriebs GmbH**  
**Im Tobel 4, 74547 Übrigshausen, Germany**

**Dass das nachfolgend bezeichnete Gerät aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen den EU-Richtlinien entspricht.**

*That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EU Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.*

**Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.**

*In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will cease to be valid.*

**Bezeichnung des Geräts:**

*Machine Description:*

**Reifenwuchtmaschine Top 24**

**Modell-Nummer:**

*Model-number:*

**RWM T 24 E**

**Artikel-Nr.:**

*Article-No.:*

**18039**

**Einschlägige EU-Richtlinien:**

*EU-Directives:*

**2006/42/EG  
2014/35/EU  
2014/30/EU**

**Angewandte harmonisierte Normen:**

*Applicable harmonized standards:*

**EN 12100:2010  
EN 60204-1:2018  
EN 61000-6-1:2019  
EN 61000-6-3:2007 + A1:2011**

**Dokumentenverantwortlicher:**

*Responsible for Documents:*

**Romeo Gut  
Birkichstrasse 8  
74549 Wolpertshausen**

**Ort:**

*Place:*

**Übrigshausen**

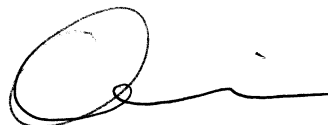
**Datum:**

*Date:*

**14.07.2020**

**Herstellerunterschrift:**

*Authorised Signature:*



**Angaben zum Unterzeichner:**

*Title of Signatory:*

**Hr. Abendschein, Geschäftsführer**